





WARCRAFT®

ЛЕГЕНДЫ

ТОМ I



Издательство АСТ
Москва

WARCRAFT

ЛЕГЕНДЫ ТОМ I

ПАДШИЙ

РИЧАРД А. КНААК И ЧЖЭ ХВАН КИМ

07

ПУТЕШЕСТВИЕ

ТРОЙ АБЮТЕР, МАЙК УЭЛМАН И МИ ЯНГ НО

29

КАК ЗАВОЕВАТЬ ДРУЗЕЙ

ДЭН ДЖОЛЛИ И КАРЛОС ОЛИВАРЕС

75

ЧЕСТНОЕ РЕМЕСЛО

ТРОЙ АБЮТЕР И НАМ КИМ

121

WARCRAFT

ЛЕГЕНДЫ ТОМ I

ПАДШИЙ

ИСТОРИЯ: РИЧАРД А. КНААК

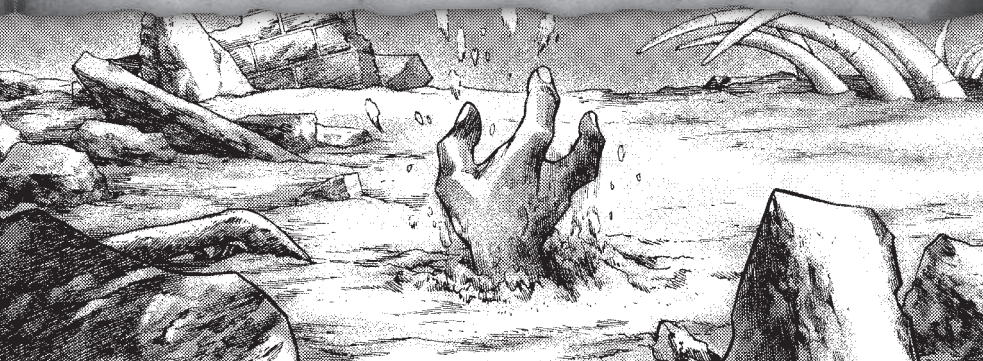
ХУДОЖНИК: ЧЖЭ-ХВАН КИМ

Редактор: Тим Билл

Соредактор: Хен Чжу Ким

Помощник редактора: Шэннон Уотерс

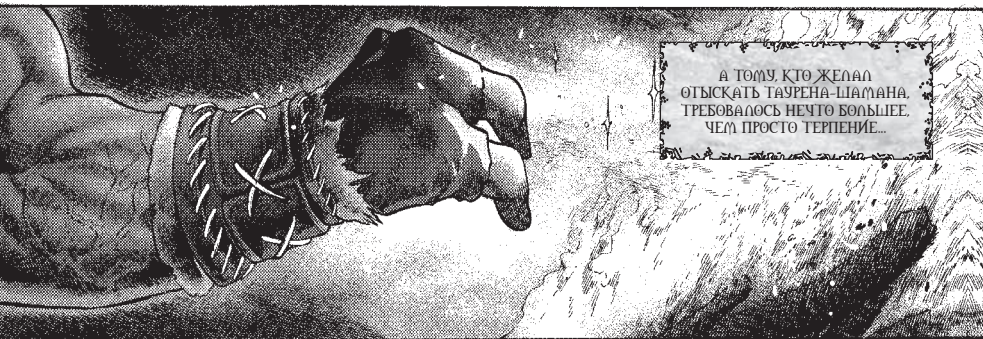
Шрифт: Майка Палолилли



ТАУРЕНЬ БЫЛИ КОЧЕВНИКАМИ, И ПОТОМУ
ИХ БЫЛО НЕ ТАК-ТО ПРОСТО ОТЫСКАТЬ.
ЧТОБЫ ОТСЛЕДИТЬ ПЕРЕМЕЩЕНИЕ
КОНКРЕТНОГО ПЛЕМЕНИ С ОДНОГО МЕСТА НА
ДРУГОЕ, НУЖНО БЫЛО ОБЛАДАТЬ ТЕРПЕНИЕМ,
СВОЙСТВЕННЫМ ЛИШЬ ИХ НАРОДУ...



А ТОМУ, КТО ЖЕЛАЛ
ОТЫСКАТЬ ТАУРЕНА-ШАМАНА,
ТРЕБОВАЛОСЬ НЕЧТО БОЛЬШЕ,
ЧЕМ ПРОСТО ТЕРПЕНИЕ...



ВОЗМОЖНО,
ИДУЩЕМУ ДОЛЖНО
БЫЛО БЫТЬ ПРИСУЩЕ
БЕЗУМНОЕ БЕССТРАШИЕ...

СО МНОЙ НЕТ НИКАКОЙ
СТРАХИ, НИКОГО!
ЕСЛИ ТЫ ХОЧЕШЬ
ПОГОВОРИТЬ С СУЛАММОМ,
ТО ТЕБЕ ПРИДЁТСЯ
ВОЙТИ...



ИЛИ ПРИЧИНА
БОЯТЬСЯ САМОГО
СЕБЯ БОЛЬШЕ, ЧЕМ
ЧЕГО-ЛИБО ЕЩЕ...

ШАМАН...
МНЕ НУЖНА
ТВОЯ ПОМОЩЬ.





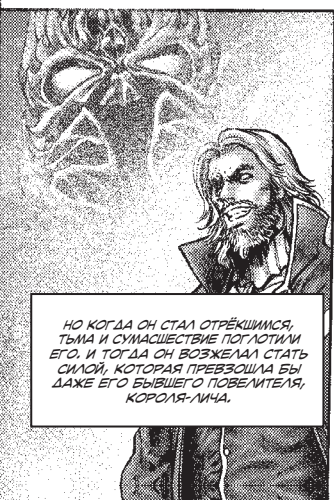
ТРАГ, СЫН ГОРНА...
ВЕТРА УЖЕ ДАВНО
НАШЕПТАЛИ МНЕ
О ТВОЕЙ СМЕРТИ.



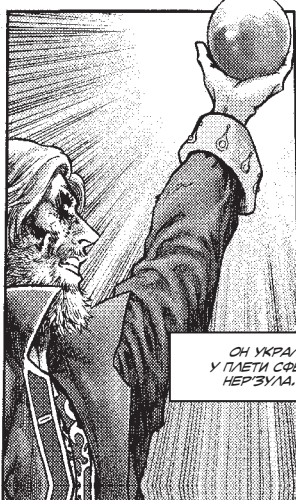
КАК ВИДИШЬ...
ВЕТРА НЕ СОЛГАЛИ,
СУЛАМИ.



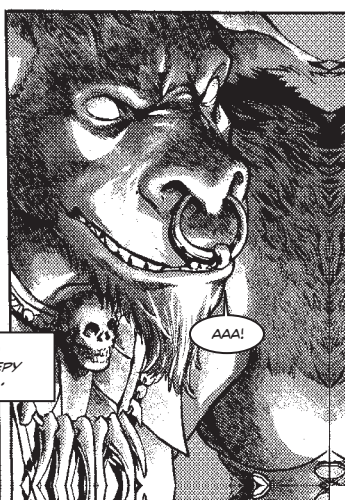
ТЕБЕ ИЗВЕСТНА
ИСТОРИЯ О МОЕЙ ДРУЖБЕ
С ЧЕЛОВЕКОМ, БАРОНОМ
ВАЛИМАРОМ МОРДИСОМ,
О КЛЯТВЕ, КОТОРУЮ
Я ДАЛ ЕМУ... И О ТОМ,
КАК Я СЛУЖИЛ ЕМУ
ДАЖЕ ПОСЛЕ ЕГО
СМЕРТИ.



НО КОГДА ОН СТАЛ ОТРЕКЛИМСЯ,
ТЬМА И СУМАСШЕСТВИЕ ПОГЛОТИЛИ
ЕГО. И ТОГДА ОН ВОЗЖЕЛАЛ СТАТЬ
СИЛОЙ, КОТОРАЯ ПРЕВЗОШЛА БЫ
ДАЖЕ ЕГО БЫВШЕГО ПОВЕЛИТЕЛЯ,
КОРОЛЯ-ЛИЦА.



ОН УКРАЛ
У ПЛЕТИ СФЕРУ
НЕРЗУЛА...

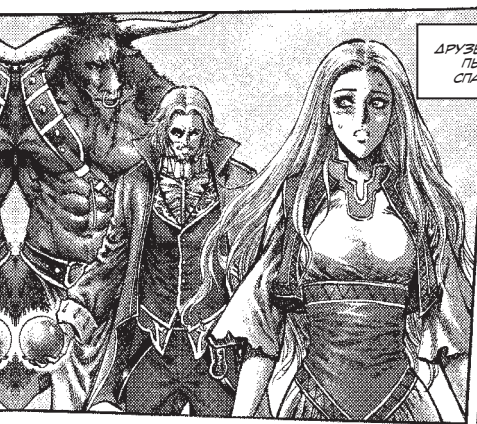


ААА!




...И С ЕЁ ПОМОЩЬЮ
ПРИЗВАЛ УЖАСНОГО
МОНСТРА!

ТОГДА Я ОСТАВИЛ ВСЁ КАК ЕСТЬ,
НО ПОТОМ В ЕГО ВЛАСТИ ОКАЗАЛАСЬ
ДЕВУШКА С СЕРЬЖИ ДАРОМ...
И ОНА МОГЛА УСИЛИТЬ ЧУДОВИЩНЫЕ
СИЛЫ СФЕРЫ В ТЫСЯЧИ РАЗ!



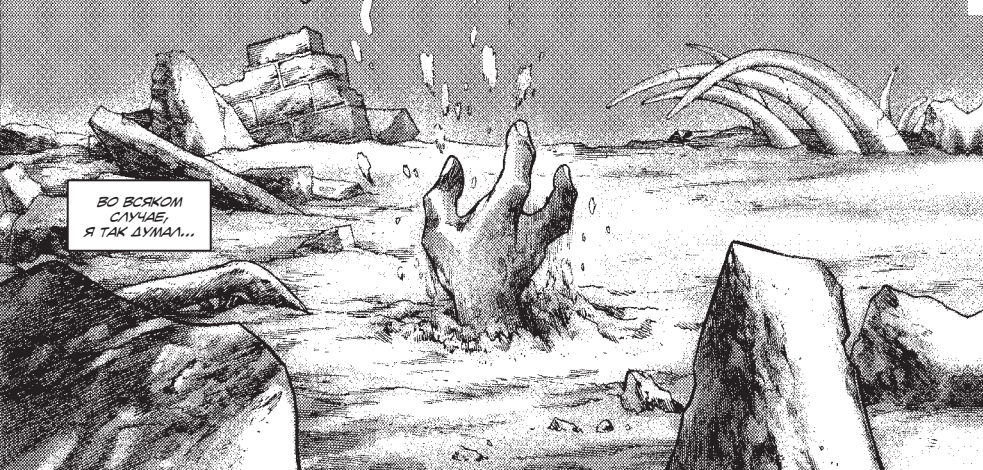
ДРУЗЬЯ ДЕВУШКИ
ПЫТАЛИСЬ
СПАСТИ ЕЁ...



ТОЛЬКО ТОГДА
Я СПОДИНУСЯ ПРОТИВ
БАРОНА! МЫ БОРОЛИСЬ!
Я СЛОМАЛ ЕМУ РУКУ,
А ВМЕСТЕ С НЕЙ И СФЕРУ...



...И СЕРЬЖ НАС ВСЕХ
НА ПОГИБЕЛЬ!



ВО ВСЯКОМ
СЛУЧАЕ,
Я ТАК ДУМАЛ...



КАК ВИДИШЬ, ШАМАН,
СФЕРА СЫГРАЛА СО МНОЙ
СВОЮ ПОСЛЕДНЮЮ И
САМУЮ ЗЛУЮ ШУТКУ...

ОНА ПОГУБИЛА
МЕНЯ И СДЕЛАЛА
НОСИТЕЛЕМ
СВОЕЙ ТЬМЫ...



В НАШЕ ВРЕМЯ
ГРАНИЦА МЕЖДУ ЖИЗНЬЮ
И СМЕРТЬЮ ОЧЕНЬ
РАЗМЫТА, ЮНЫЙ ТРАГ.
Я ШАМАН И ЗНАЮ ЭТО
СЛИШКОМ ХОРОШО.

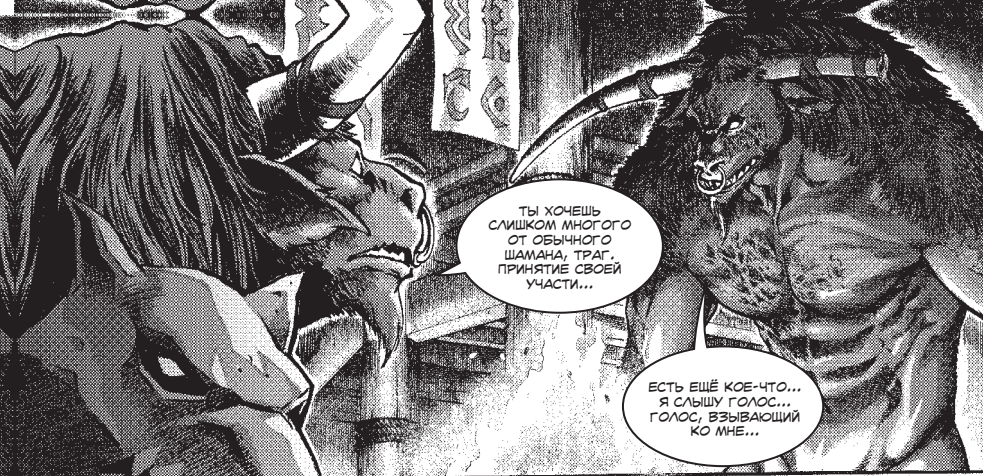


НО ВОТ ЧЕГО
ТЫ ХОЧЕШЬ ОТ МЕНЯ,
МНЕ НЕВЕДОМО.



РАЗВЕ ЭТО
НЕ ОЧЕВИДНО?
ДОЛЖЕН БЫТЬ СПОСОБ
ВСЁ ИСПРАВИТЬ!
ВЕРНУТЬ МЕНЯ
К ЖИЗНИ!

ЭТО - ПРОКЛЯТИЕ,
А НЕ НАСТОЯЩАЯ СМЕРТЬ!
ТАК НЕЛЬЗЯ! ЕСЛИ МНЕ
НЕ СУЖДЕНО УМЕРЕТЬ,
ТО Я БУДУ ЖИТЬ!



ТЫ ХОЧЕШЬ
СЛИШКОМ МНОГОГО
ОТ ОБЫЧНОГО
ШАМАНА, ТРАГ.
ПРИНЯТИЕ СВОЕЙ
УЧАСТИ...

ЕСТЬ ЕЩЕ КОЕ-ЧТО...
Я СЛЫШУ ГОЛОС...
ГОЛОС, ВЗЫВАЮЩИЙ
КО МНЕ...



Я НЕ МОГУ
РАЗОБРАТЬ ЕГО СЛОВ,
НО ПОСТОЯННО ВИЖУ МЕСТО,
ПОКРЫТОЕ ЛЬДОМ И СНЕГАМИ,
МЕСТО КУДА БОЛЕЕ ЗЛОВЕЩЕЕ,
ЧЕМ ГОРЫ, В КОТОРЫХ Я ВЫРОС.
МНЕ ЕДВА УДАЛОСЬ СПРАВИТЬСЯ
С ЖЕЛАНИЕМ НАЙТИ ЭТО МЕСТО
И ОТЫСКАТЬ ТЕБЯ...

ЭТО НИЧТО. ТЫ ЛИШЬ
СОМНЕВАЕШЬСЯ
И ПРЯЧЕШЬСЯ ОТ ТЕХ,
КТО ЗАБОТИТСЯ
О ТЕБЕ!



ТЫ ИЗ ПЛЕМЕНИ
КРУТОГОРЬЯ! ЗДЕСЬ ТВОЙ
ДОМ... И ЗДЕСЬ ТЫ Снова
СМОЖЕШЬ ЖИТЬ СРЕДИ
СВОЕГО НАРОДА КАК
ПОЧЕТНЫЙ ВОИТЕЛЬ!



ЖИТЬ? ЗНАЧИТ,
НАДЕЖДА ЕСТЬ?
ТЫ ВСЕ ЖЕ
СМОЖЕШЬ
ПОМОЧЬ МНЕ?

МОЖНО СДЕЛАТЬ
КОЕ-ЧТО, ЧТО
ПОЛОЖИТ ЭТОМУ
КОНЕЦ...

НО МНЕ НУЖНО
ВРЕМЯ НА ПОДГОТОВКУ!
ПРИХОДИ КО МНЕ
ЗАВТРА НОЧЬЮ,
КОГДА НИКТО НАМ
НЕ ПОМЕШАЕТ!



ТОЛЬКО НЕ СОДА,
А НА ХЭНДЖ МАТЕРИ-ЗЕМЛИ!
ВСТРЕТИМСЯ У ИЗОГНУТОГО
ДЕРЕВА НА СЕВЕРНОМ СКЛОНЕ!
ТАМ МЫ ПОДУМАЕМ, КАК
РЕШИТЬ ТВОЮ ПРОБЛЕМУ...

А ДО ТЕХ ПОР ОТПРАВЛЯЙСЯ
В ДРЕВНЕЕ МЕСТО ЗАХОРОНЕНИЯ
НАШЕГО НАРОДА, В ПЕЩЕРУ
ЗА ЗАПАДНЫМИ ХОЛМАМИ...

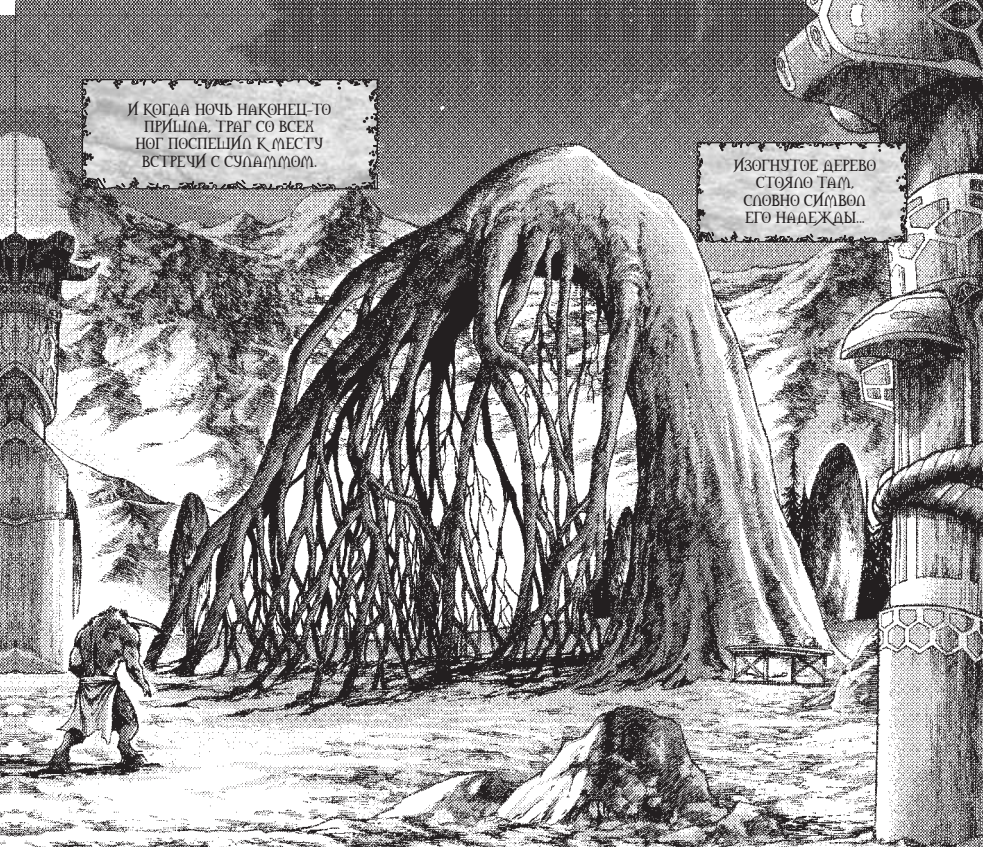
ТРАГ ПРЕПОЧЕЛ БЫ ОСТАТЬСЯ
В ШАТРЕ ШАМАНА, ВЕДЬ ИМЕННО
ТАМ ОН ВПЕРВЫЕ ПЕРЕСТАЛ
СЛЫШАТЬ ПОСТОЯННЫЙ ШЕПОТ
В СВОЕЙ ГОЛОВЕ.

ОН МОГ ЛИШЬ ПРЕДПОЛОЖИТЬ,
ЧТО ГОЛОС ЗАТИЛ ИЗ-ЗА
ПРИСУТСТВИЯ ШАМАНА,
И ПОТОМУ ВПЕРВЫЕ С ТЕХ
ПОР, КАК ОН ПОКИНУЛ РУИНЫ
ЗАМКА, ТРАГ ПОЧУВСТВОВАЛ
НАСТОЯЩУЮ НАДЕЖДУ.

НО ЗАЭСЬ, В ПЕЩЕРЕ,
В НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ БЛИЗОСТИ
МЕРТВЫХ, ГОЛОС ВНОВЬ
НАБИРАЛ СИЛУ. ТРАГ СЛЫШАЛ ЕГО
ОТЧЕТЛИВЕЕ, ЧЕМ КОГА-ЛИБО,
НО ВСЕ ЕЩЕ НЕ МОГ РАЗОБРАТЬ СЛОВ.

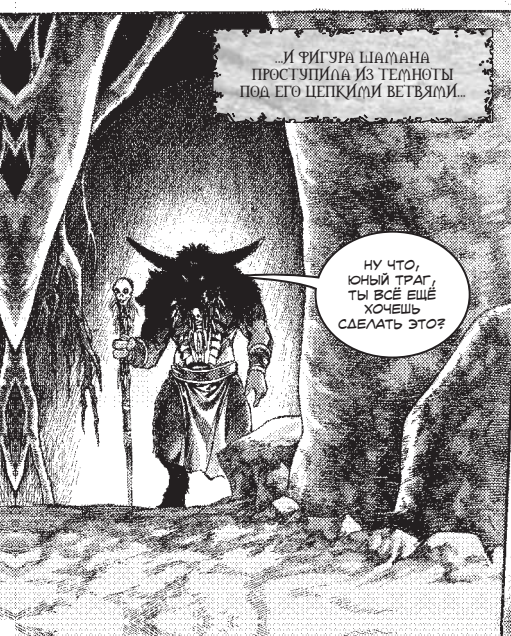
НАБИРАЛО СИЛУ И НЕПРЕОДОЛИМОЕ
ЖЕЛАНИЕ БРОСИТЬ ВСЁ И БЕЗДУМНО
БЕЖАТЬ ВПЕРЕД ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ОН
НЕ ДОБЕРЕТСЯ ДО ЗЛОВЕЩЕГО ЦАРСТВА,
НЕ ПОКИДАЮЩЕГО ЕГО МЫСЛИ. ТРАГ ИМЕЛ
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ О ТОМ, ГДЕ НАХОДИТСЯ
ЭТО ЦАРСТВО, И ЧЕЙ ГОЛОС ОН СЛЫШАЛ...

...И ЭТО СТРАШНОЕ ЗНАНИЕ ЗАСТАВЛЯЛО
ЕГО МОЛИТЬСЯ ЛЮБЫМ ДУХАМ,
КОТОРЫЕ ТОЛЬКО МОГЛИ ЕГО УСЛЫШАТЬ,
ЧТОБЫ НОЧЬ НАСТУПИЛА БЫСТРЕЕ...
И ЧТОБЫ СУЛАММ СУМЕЛ ОСВОБОДИТЬ
ЕГО ОТ УЖАСНОГО ПРОКЛЯТЬЯ.




И КОГДА НОЧЬ НАКОНЕЦ-ТО
ПРИШЛА, ТРАГ СО ВСЕХ
НОГ ПОСПЕШИЛ К МЕСТУ
ВСТРЕЧИ С СУЛАММОМ.

ИЗОГНУТОЕ ДЕРЕВО
СТОЯЛО ТАМ,
СЛОВНО СИМВОЛ
ЕГО НАДЕЖДЫ...



И ФИГУРА ШАМАНА
ПРОСТУПИЛА ИЗ ТЕМНОТЫ
ПОД ЕГО ЦЕПКИМИ ВЕТВЯМИ...

НУ ЧТО,
ЮНЫЙ ТРАГ,
ТЫ ВСЁ ЕЩЁ
ХОЧЕШЬ
СДЕЛАТЬ ЭТО?



ДА, ШАМАН! Я ДОЛЖЕН!
ГОЛОС СТАНОВИТСЯ
ВСЁ НАСТОЙЧИВЕЙ!
Я ЗНАЮ, ЧТО ОН ИСЧЕЗНЕТ,
ЕСЛИ ТЫ ПОМОЖЕШЬ МНЕ!
Я ЗНАЮ ЭТО!

ЭТОТ ГОЛОС...
И ВСЕ ТВОИ НЕВЗГОДЫ
СКОРО ОСТАНУТСЯ
В ПРОШЛОМ!
ПОЙДЕМ!



ЧТО ЭТО?

ВСТАНЬ НА КОЛЕНИ
В ЦЕНТРЕ ЭТОЙ ФИГУРЫ
И ЗАКРОЙ ГЛАЗА.
Я СЯДУ ПРЯМО
ЗА ТОБОЙ.



И ХОТЯ ТЫ НЕ
ЖИВОЙ, СКОРО ТЕБЯ
ОДОЛЕЕТ НЕЧТО
НАСТОЛЬКО ПОХОЖЕЕ
НА СОН, НАСКОЛЬКО
ЭТО ВОЗМОЖНО.

СОН...
Я И НЕ ДУМАЛ, ЧТО БУДУ
ТАК СКУЧАТЬ ПО НЕМУ!
ПО НОЧАМ ТЯЖЕЛЕЕ ВСЕГО,
ГОЛОС СТАНОВИТСЯ СИЛЬНЕЕ.
Я ДАЖЕ СЕЙЧАС
СЛЫШУ ЕГО...



РАССЛАБЬСЯ...
СКОРО Я ПОЛОЖУ
КОНЕЦ ТВОИМ
СТРАДАНИЯМ...



ВНОВЬ
СТАТЬ
ЖИВЫМ...